

# Handy

## Instructions for use

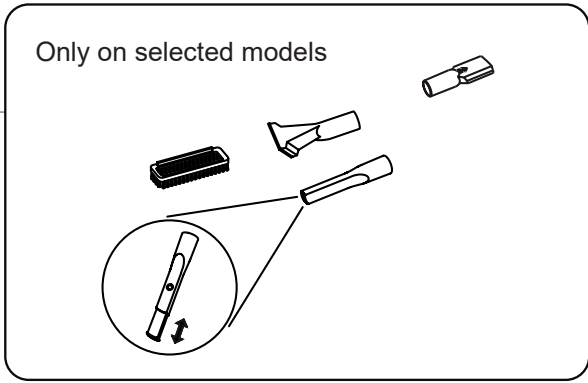
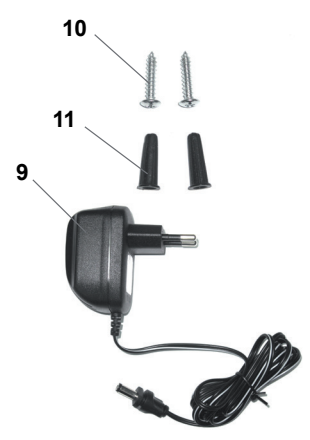
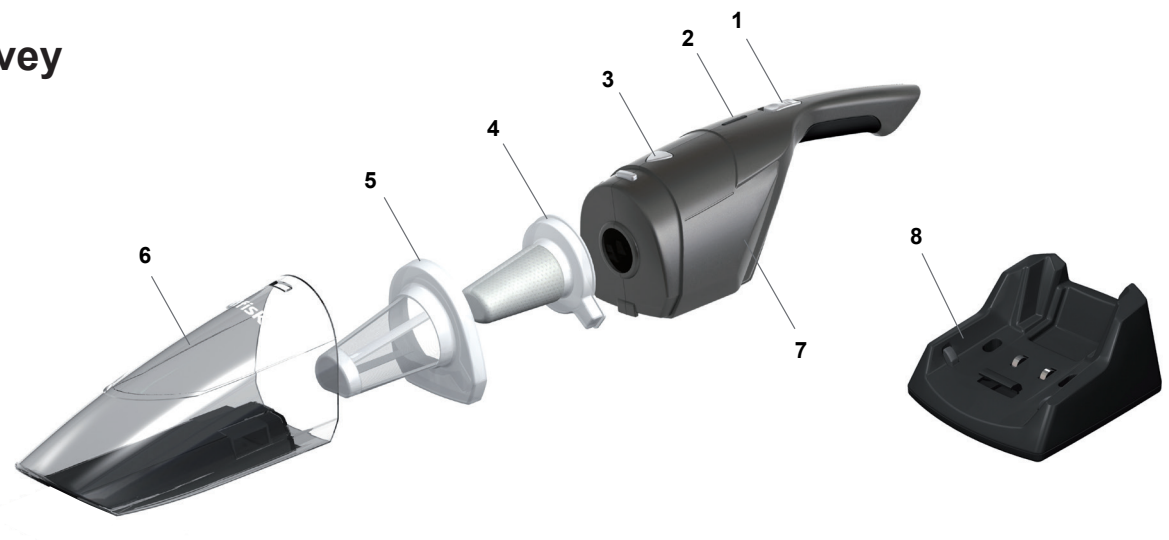




# Nilfisk Handy

ⓔ	EN	Operating Instructions .....	3
ⓓ	DE	Betriebsanleitung .....	10
ⓕ	FR	Instructions d'utilisation .....	17
ⓔ	ES	Instrucciones de manejo.....	25
ⓓ	PT	Instruções de operação .....	32
ⓔ	IT	Istruzioni sull'uso .....	39
ⓓ	NL	Gebruiksaanwijzing .....	46
ⓔ	SV	Instruktionsbok .....	53
ⓓ	NO	Instruksjonsbok.....	60
ⓔ	DA	Instruktionsbog .....	66
ⓔ	FI	Käyttöohje.....	73
ⓔ	EL	Οδηγίες χρήσης.....	79
ⓔ	TR	Kullanım Kılavuzu.....	87
ⓔ	CS	Návod k obsluze .....	95
ⓔ	SL	Navodila za uporabo.....	102
ⓔ	HU	Használati útmutató.....	108
ⓔ	RO	Instrucțiuni de utilizare.....	115
ⓔ	BG	Инструкции за употреба .....	122
ⓔ	PL	Instrukcja użycia .....	129
		WEEE .....	136-139

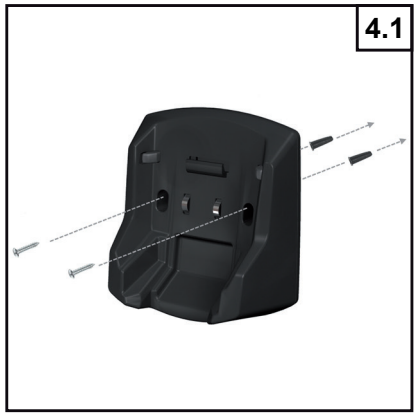
# Survey



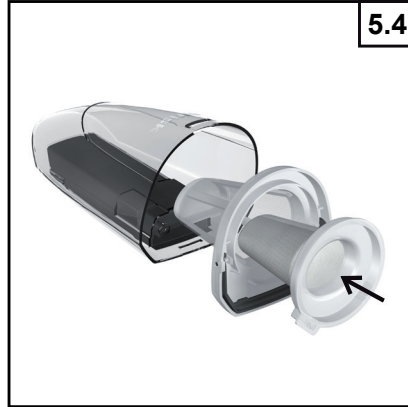
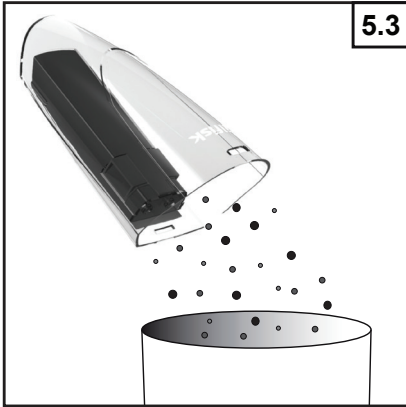
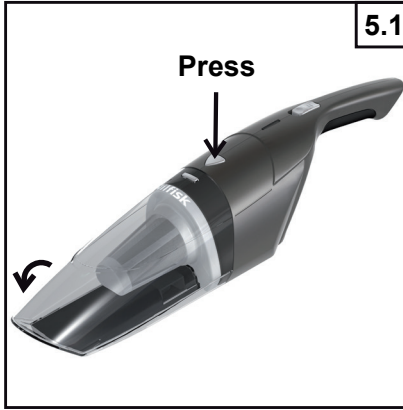
**Prepare your vacuum cleaner**



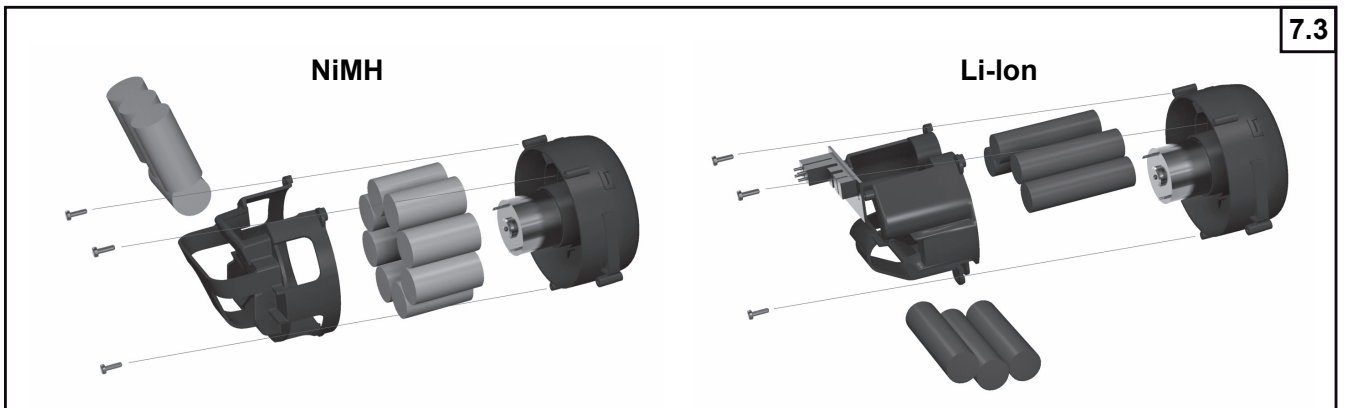
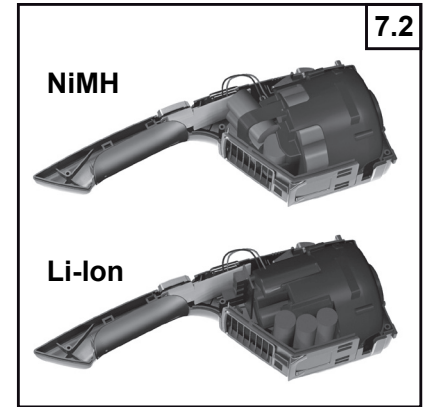
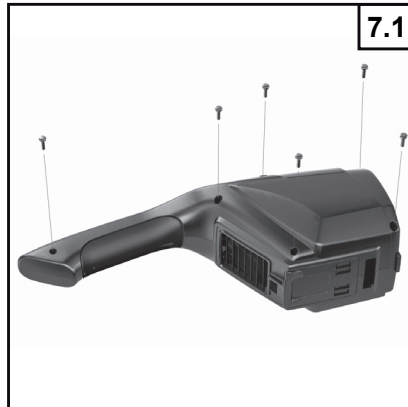
**Charging the battery**



## Waste disposal

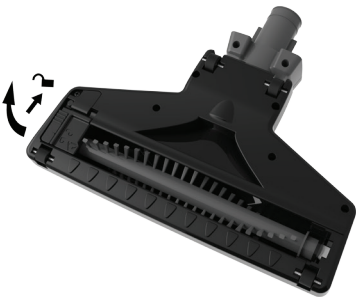


## Product disposal

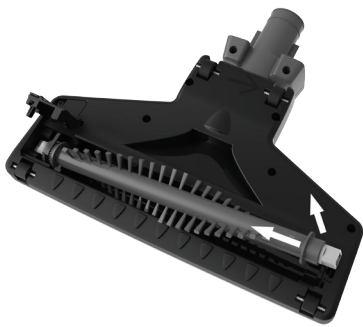


**Service and maintenance**

6.4.1



6.4.2

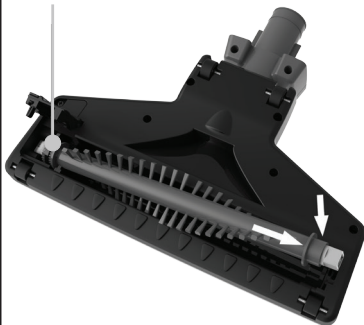


6.4.3

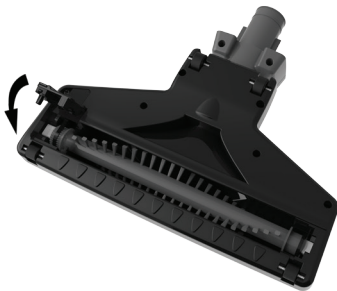


Attach the belt

6.4.4



6.4.4

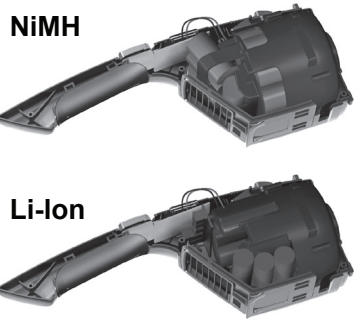


**Product disposal**

7.1



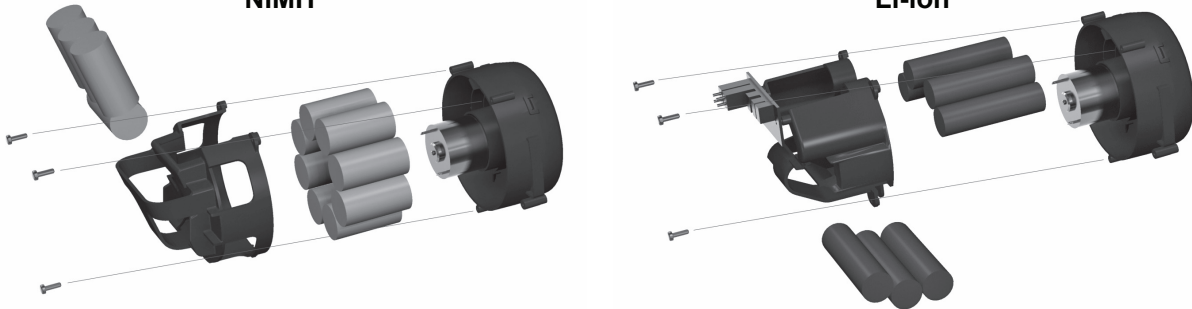
7.2



NiMH

Li-Ion

7.3



## Cuprins

1. Prezentare generală .....	115
2. Instrucțiuni de securitate .....	115
3. Instrucțiuni de utilizare .....	117
4. Încărcarea bateriei .....	118
5. Eliminarea deșeurilor .....	118
6. Service și întreținere .....	118
7. Eliminarea produsului .....	119
8. Garanție și service .....	119
9. Specificații .....	120
10. Kit accesorii .....	120
11. Declarație de conformitate .....	121
12. WEEE .....	138

## 1. Prezentare generală

- 1 Buton Pornit/Oprit (unitatea detașabilă)
- 2 Indicator luminos încărcare
- 3 Buton decuplare compartiment praf
- 4 Filtru secundar
- 5 Filtru primar
- 6 Compartiment praf
- 7 Unitate de aspirație
- 8 Suport de încărcare
- 9 Adaptor
- 10 Șuruburi pentru montare pe perete
- 11 Dobluri pentru montare pe perete
- 12 Kit accesorii (numai modele selectate)

## 2. Instrucțiuni de securitate



- Aparatul poate fi utilizat de copii cu vârsta de 8 ani și peste și de persoane cu capacități fizice, senzoriale și mentale reduse sau care sunt lipsite de experiență sau nu posedă cunoștințele necesare, dacă au beneficiat de supraveghere sau de instrucțiuni privind utilizarea în siguranță a aparatului și dacă înțeleg riscurile implicate.

- Supravegheați copiii pentru a vă asigura că aceștia nu se joacă cu aparatul.
- Curățarea și întreținerea efectuate în mod obișnuit de către utilizator nu vor fi realizate de către copii fără supraveghere.
- Acest produs este destinat aspirării suprafețelor uscate de mici dimensiuni. Nu utilizați aparatul pentru a aspira apă sau alte lichide.
- Scântelele care se produc în interiorul motorului pot provoca aprinderea vaporilor sau a prafului inflamabil. Nu aspirați și nu folosiți acest produs în apropierea lichidelor inflamabile (de ex. benzină sau alți combustibili, gaz pentru brichete, soluții pentru curățare, vopsele pe bază de ulei), gaze (de ex. gaze naturale, hidrogen) sau praf explozibil (de ex. praf de cărbune, praf de magneziu, praf provenit de la cereale, praf de pușcă). Nu aspirați niciun obiect care fumegă sau arde (de ex. țigări, chibrituri, cenușă fierbinte). Nu aspirați niciodată materiale toxice, deoarece vaporii sau praful pot reprezenta un pericol pentru sănătate.
- Acest aparat nu este o ju-

EN

DE

FR

ES

PT

IT

NL

SV

NO

DA

FI

EL

TR

CS

SL

HU

RO

BG

PL

EN

cărie. Fiți foarte atent(ă) atunci când aparatul este utilizat de copii sau în apropierea copiilor sau a animalelor de companie. Nu folosiți niciodată aparatul pe animale de companie.

DE

FR

ES

PT

IT

NL

SV

NO

DA

FI

EL

TR

CS

SL

HU

RO

BG

PL

- Folosiți doar adaptorul de c.a. original.
- Produsul trebuie alimentat doar la SELV (circuit de siguranță de foarte joasă tensiune).
- Nu folosiți niciodată aspiratorul, adaptorul CA sau baza de încărcare, dacă acestea sunt deteriorate.
- Nu deformați și nu incinerați acumulatorii, deoarece aceștia explodează la temperaturi înalte.
- Nu introduceți/scoateți adaptorul CA în/din priză cu mâna udă. Uscați complet aparatul înainte de a-l așeza pe baza de încărcare.
- Nu introduceți și nu scăpați aparatul în apă sau în alte lichide. În cazul în care aparatul cade în apă sau în alt lichid, nu-l atingeți și nu introduceți mâna în apă.
- Nu încărcați aparatul în cazul în care cablul de alimentare este secționat sau deteriorat sau în cazul în care conductorii acestuia sunt expuși.

- Mențineți cablul adaptorului și aparatul departe de suprafețele încălzite.
- Pentru a scoate adaptorul CA din priză, trageți direct de baza adaptorului, nu trageți de cablu.
- Nu determinați deformarea cablului adaptorului în punctul în care acesta se cuplează la aparat, deoarece cablul se poate uza și rupe.
- În cazul în care utilizați un cablu prelungitor cu acest aparat, caracteristicile electrice ale setului de alimentare sau ale cablului prelungitor trebuie să fie cel puțin egale cu cele ale aparatului.
- Nu folosiți acest aparat în cazul în care cablul sau fișa adaptorului este deteriorată, nu funcționează corespunzător, a căzut sau este deteriorată, a fost lăsată în aer liber sau a căzut în apă. Toate reparațiile trebuie executate de un centru de service autorizat.
- Nu folosiți acest aparat în aer liber. Pentru a asigura funcționarea optimă a aparatului, se recomandă păstrarea acestuia în locuri în care temperatura nu depășește 40°C.

- Nu folosiți aparatul în timp ce acesta se încarcă.
- Păstrați baza de încărcare în locuri ferite de căldură, flăcări și lichide.
- Nu introduceți niciodată obiecte în orificiile aparatului. Nu folosiți aparatul în cazul în care unul din orificii este blocat.
- Nu folosiți aparatul pentru a aspira obiecte metalice, precum monede, șuruburi, cuie, piuneze etc.
- Asigurați-vă că duza este curată pentru a evita zgârirea suprafețelor sensibile.
- Goliți aparatul după fiecare utilizare. Feriți aparatul de praf, scame, fire de păr sau orice alte obiecte care ar putea reduce circulația aerului.
- Evitați contactul părului, a hainelor largi și a părților corpului cu orificiile sau părțile în mișcare, în special cu acea parte a aparatului în care are loc aspirația.
- Nu apropiați niciodată duza aspiratorului de față, în special de ochi și de urechi, în timpul utilizării.
- Nu folosiți aparatul fără filtre și fără compartimentul pentru praf.
- Aveți grijă atunci când folosiți aparatul pe scări pentru

- a preveni riscul de cădere.
- Bornele de încărcare a bateriei de pe aspirator și baza de încărcare trebuie păstrate curate și fără acumulări de murdărie.
- Folosiți doar baza de încărcare și adaptorul CA furnizat împreună cu aparatul. Nu folosiți componente nefurnizate sau nerecomandate de Nilfisk.

### 3. Instrucțiuni de utilizare

Când folosiți aparatul pentru prima dată, asigurați-vă că bateria este complet încărcată.

#### 3.1 Pornire și oprire

##### 3.1.1 Pornire

**PORNIȚI** aparatul, apăsând în jos pe butonul Pornit/Oprit.

Înainte de a utiliza aparatul pentru prima dată, încărcați complet bateria, de asemenea, încărcați bateria în cazul în care aparatul a fost depozitat pe o perioadă îndelungată de timp (mai mult de o lună). Prin aceasta veți asigura o durată mare de viață a bateriei.

- Bateria este încărcată complet după 16 ore. Încărcarea prelungită poate reduce durata de viață a bateriei și nu este optimă pentru mediu.
- Reîncărcați bateria în momentul în care puterea de aspirație atinge un nivel insuficient. Prin aceasta veți asigura o durată mare de viață a bateriei.
- Când bateria este goală, puneți comutatorul aparatului pe poziția OFF (Oprit). Dacă aparatul este depozitat cu comutatorul pe poziția „ON”, bateria se va deteriora.

##### 3.1.2 Oprise

**OPRIȚI** aparatul, apăsând în sus pe butonul Pornit/Oprit.

#### 3.2 Pregătirea aspiratorului

1. Asigurați-vă că butoanele de pornire/oprire sunt în poziția «OFF» (Oprit).
2. Așezați aspiratorul Nilfisk Handy pe suportul de încărcare pentru prima încărcare. (A se

EN

DE

FR

ES

PT

IT

NL

SV

NO

DA

FI

EL

TR

CS

SL

HU

RO

BG

PL

EN

vedea capitolul referitor la încărcare).

DE

### 3.3 Indicator luminos (doar modelele cu Li-ion)

Baterie plină	Indicator albastru aprins
Baterie sub 20%	Indicator albastru care se aprinde cu intermitență
Baterie slabă	Indicator roșu care se aprinde cu intermitență

FR

ES

PT

## 4. Încărcarea bateriei

IT

Nu uitați să încărcați bateria în următoarele situații:

- Când folosiți aparatul pentru prima dată după cumpărare;
- Când bateria este slabă sau puterea de aspirație atinge un nivel insuficient.
- În cazul în care aparatul a fost depozitat o perioadă îndelungată de timp (mai mult de o lună).

SV

NO

### 4.1 Montarea pe perete a bazei de încărcare

Aspiratorul dumneavoastră Handy a fost conceput pentru a fi agățat vertical pe perete, cu capătul mânerului în jos. În momentul montării pe perete, asigurați-vă că în perete nu există obiecte periculoase (de ex. fire electrice, țevi etc.). Folosiți un burghiu de 5 mm pentru a găuri peretele astfel încât să puteți introduce diblurile de plastic. Introduceți apoi diblurile și înșurubați baza de încărcare în perete.

DA

FI

EL

Vă recomandăm să așezați aspiratorul Handy aproape de o priză de curent. Apoi, introduceți cablul adaptorului în mufa aflată pe partea laterală a bazei de încărcare.

TR

CS

### 4.2 Așezați aspiratorul Nilfisk Handy pe suportul de încărcare

Dacă aspiratorul Nilfisk Handy nu este așezat corespunzător pe suportul de încărcare, acesta nu se va încărca sau va cădea.

SL

HU

Aveți grijă să nu vă împiedicați de cablul de alimentare atunci când încărcați bateria.

RO

### 4.3 Introduceți fișa cablului de alimentare în priză

Atunci când cablul de alimentare al încărcătorului bateriei este conectat la priza de CA, se va aprinde indicatorul luminos.

BG

PL

Încărcare în curs	Indicator roșu aprins
-------------------	-----------------------

Încărcare terminată	Indicator albastru aprins
---------------------	---------------------------

Corpul aparatului se poate încălzi în timpul încărcării. Acest lucru este normal.

### 4.4 Timp de încărcare

	Ore
Model cu Ni-MH	16
Modele cu Li-ion	4 / 6 (25.2V)

## 5. Eliminarea deșeurilor

- Încercați să goliți aspiratorul cât mai des posibil. Praful de pe filtru poate duce la reducerea performanțelor aspiratorului și la suprasolicitarea motorului.
- **OPRIȚI** întotdeauna aspiratorul atunci când doriți să-l goliți.

1. Detașați compartimentul pentru praf.
2. Scoateți filtrele.
3. Goliți compartimentul pentru praf.
4. Puneți la loc filtrele în ordinea și în poziția corectă.
5. Puneți la loc compartimentul pentru praf în unitatea de aspirație.

### Atenție

Nu aspirați o cantitate mare de praf deodată și nu aspirați obiecte mari, deoarece acest lucru poate duce la blocarea canalului de aspirație și la reducerea puterii de aspirație.

Nu aspirați petrol lampant, benzină sau muciuri de țigară, deoarece acest lucru poate duce la declanșarea unui incendiu.

Eliminați frecvent praful pentru a preveni deteriorarea aparatului.

## 6. Service și întreținere

Înainte de a începe efectuarea activităților de întreținere, **OPRIȚI** întotdeauna aparatul și deconectați cablul încărcătorului de baterii de la rețea.

### 6.1 Unitatea de aspirație, corpul suportului, baza de încărcare

Eliminați urmele de murdărie de pe componente, folosind o cârpă moale și uscată.

În cazul murdăriei persistente, curățați folosind o cârpă moale umezită cu o soluție de apă și puțin detergent neutru, apoi ștergeți cu o cârpă uscată. Nu folosiți solvenți, precum diluanți, benzen și produse de curățare de tip spray

## 6.2 Compartimentul pentru praf

Eliminați mai întâi praful colectat în compartimentul pentru praf, apoi spălați compartimentul, folosind apă caldă. Înainte de a pune la loc compartimentul pentru praf, asigurați-vă că acesta este complet uscat.

## 6.3 Filtrul

Nu spălați filtrele în mașina de spălat.

Nu le uscați folosind aparate care suflă aer cald, precum uscătoare sau uscătoare de păr. În cazul murdăriei persistente sau a reducerii puterii de aspirație, spălați filtrul conform instrucțiunilor de mai jos:

1. Îndepărtați mai întâi praful.
2. Spălați cu apă.
3. Înainte de a reasambla componentele, asigurați-vă că filtrele sunt complet uscate.

## 7. Eliminarea produsului

Atunci când bateriile nu mai funcționează, aparatul a ajuns la finalul duratei de serviciu.

Bateriile nu pot fi înlocuite. După îndepărtarea bateriilor, aparatul trebuie eliminat.

Înainte de eliminarea aparatului, îndepărtați și reciclați bateriile reîncărcabile în conformitate cu legislația federală și locală, conform instrucțiunilor de mai jos.

**AVERTISMENT:** Aspiratorul trebuie deconectat din stația de încărcare și bateriile trebuie descărcate înainte de a scoate acumulatorul.

1. Deșurubați carcasa cu ajutorul unei șurubelnițe.
2. Tăiați firele pentru a elibera compartimentul bateriilor din aparat. Acoperiți zonele de metal vizibile cu bandă adezivă.
3. Îndepărtați compartimentul de baterii, inclusiv motorul. Deșurubați consola bateriilor. Îndepărtați bateria din aparat. **AVERTISMENT:** Nu deformați și nu incinerați acumulatorii, deoarece aceștia explodează la temperaturi înalte.

**AVERTISMENT** – Pericol de incendiu sau de rănire gravă

Nu atingeți niciodată bornele acumulatorilor cu obiecte de metal și sau părți ale corpului, deoarece se poate produce un scurtcircuit. În momentul îndepărtării, acoperiți toate bornele acumulatorilor cu bandă adezivă rezistentă. Nu încercați să distrugeți sau să dezasmblați acumulatorii sau

să îndepărtați oricare din componentele acestora. Bateriile trebuie reciclate sau eliminate în mod corespunzător. Nu lăsați acumulatorii la îndemâna copiilor.

## 8. Garanție și service

Acest aspirator reîncărcabil Nilfisk Handy beneficiază de o garanție de doi (2) ani, care acoperă motorul, adaptorul, întrerupătorul și carcasa. Garanția pentru baterii, filtre, peria pentru podele și alte accesorii este de 12 luni și acoperă exclusiv defectele de fabricație, fără a acoperi defectunile apărute ca urmare a uzurii normale a aparatului.

Garanția acoperă costul pieselor de schimb și al manoperei în cazul defectelor de material și de fabricație apărute în condițiile utilizării normale a aparatului în mediul casnic.

Reparațiile în garanție vor fi efectuate numai dacă se poate dovedi că defectiunea s-a produs în perioada de garanție a aparatului (un certificat de garanție completat corect sau bon fiscal pe care să fie tipărite/ștampilate data și tipul aparatului) și cu condiția ca aspiratorul să fi fost achiziționat ca produs nou, distribuit de Nilfisk. În cazul în care sunt necesare reparații, clientul trebuie să contacteze Nilfisk pentru a fi îndrumat spre o agenție de service pe cheltuiala clientului. La finalul lucrărilor de reparații, aspiratorul va fi returnat clientului pe riscul și cheltuiala Nilfisk.

### Prezența garanției nu acoperă:

- Uzura normală a filtrelor și a accesoriilor.
- Defecțiunile sau deteriorările apărute ca o consecință directă sau indirectă a utilizării necorespunzătoare, precum aspirarea de moloz, cenușă fierbinte sau praf deodorant pentru covoare.
- Abuzul, pierderea sau neefectuarea operațiilor de întreținere descrise în instrucțiunile de utilizare.
- Defectele apărute ca urmare a utilizării aparatului la renovarea locuinței.
- Defectele apărute ca urmare a utilizării aparatului pentru aspirarea apei, prafului de tencuială sau a rumegușului.

De asemenea, garanția nu va acoperi defectele apărute ca urmare a instalării, adică a asamblării sau conectării incorecte sau deficitare, nici defectele provocate de incendii, trăsnete sau variații de tensiune sau orice alte cauze electrice, precum siguranțe defecte sau instalații electrice defecte din rețeaua de alimentare, nici defectele sau deteriorările pe care Nilfisk le consideră în general a fi rezultatul altor cauze, nu al defectelor de material și de fabricație.

EN

DE

FR

ES

PT

IT

NL

SV

NO

DA

FI

EL

TR

CS

SL

HU

RO

BG

PL

EN

**Garanția își pierde valabilitatea:**

- Dacă defectul a apărut ca urmare a utilizării unor componente Nilfisk contrafăcute.
- Dacă numărul de identificare a fost îndepărtat de pe aspirator.
- Dacă aspiratorul a fost reparat de un agent care nu a fost autorizat de Nilfisk.
- Dacă aparatul a fost utilizat în mediu comercial, adică de firme de construcții, de firme de curățenie, în diverse meserii sau în orice alt mediu non-casnic.

DE

FR

ES

PT

IT

NL

SV

NO

DA

FI

EL

TR

CS

SL

HU

RO

BG

PL

**Garanția este valabilă în:**

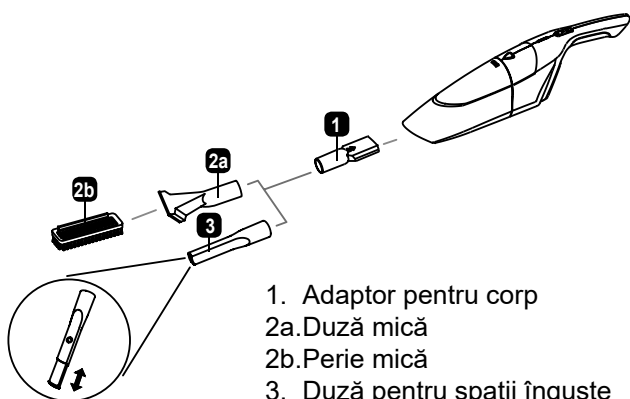
Danemarca, Suedia, Norvegia, Marea Britanie, Irlanda, Belgia, Olanda, Franța, Germania, Polonia, Rusia, Austria, Elveția, Spania, Portugalia, Australia și Noua Zeelandă, Estonia, Letonia, Lituania, Ungaria, Grecia, Slovenia, Slovacia, Republica Cehă, Italia, Finlanda, Bulgaria, România și Turcia.

**9. Specificații**

		Handy 14.4V			Handy 18V		Handy 25.2V
		EU	UK	AUS/NZ	EU	AUS/NZ	EU
Tensiune	V	230	230-240		230	230-240	230
Frecvență rețea	Hz	50					
Capacitatea bateriei	mAh	1800			2000		2000
Putere de aspirare, portabile	W	11			13		19
Tensiunea bateriei	V	14.4			18		25.2
Timpul de execuție, înaltă/scăzută	Min.	18			20		20
Clasa de izolație	-	IP20					
Tipul protecției	-	II					
Capacitate netă a sacului de hârtie	l	0.5					
Lățime	mm	12					
Adâncime	mm	10					
Înălțime	mm	50					
Greutate, doar aparatul	kg	1.3			1		1

**10. Kit accesorii**

Numai modele selectate. Vezi [www.nilfisk.com](http://www.nilfisk.com).



1. Adaptor pentru corp
- 2a. Duză mică
- 2b. Perie mică
3. Duză pentru spații înguste

- Introduceți adaptorul pentru corp (1) în duza de aspirare detașabilă. Acesta are rolul unui adaptor pentru conectarea accesoriilor pentru diferite scopuri. Pentru a scoate conectorul din duză, trageți-l pur și simplu în afară, cu putere.

- Introduceți accesoriul adecvat (duza mică (2a) cu sau fără perie mică (2b) sau duza pentru spații înguste (3)) direct în conectorul unității detașabile. Pentru a demonta accesoriile, trageți pur și simplu de ele în afară, cu putere.

**Perie mică:**

Introduceți și împingeți perie mică (2b) în duza mică (2a).

Folosiți perie mică pentru a curăța masa, părul, firimiturile sau scamele de pe canapelele cu tapiserie textilă sau de pe covoaie.

**Duză pentru spații înguste:**

Introduceți duza pentru spații înguste (3) în adaptorul pentru corp (1).

Pentru curățarea prafului/părului din spații de dimensiuni mici, care sunt greu accesibile, ca de ex. colțurile sau cavitățile puțin adânci.

**Curățare și întreținere:**

- Eliminați urmele de murdărie de pe accesorii,

- folosind o cârpă moale și uscată.
- În cazul murdăriei persistente, vă rugăm să utilizați o cârpă moale și umezită puțin cu o soluție de apă și puțin detergent neutru, apoi ștergeți cu o cârpă uscată.
  - Nu utilizați săpun praf, detergent și solvenți, benzen și produse de curățare aplicate prin pulverizare.
  - Uscați imediat.
  - Asigurați-vă că nu rămâne nicio urmă de apă pe accesorii, după curățare.

## 11. Declarație de conformitate

Noi,

Nilfisk A/S  
Kornmarksvej 1  
DK-2605 Broendby  
DANEMARKA

Prin prezenta declarăm pe proprie răspundere că produsele:

Produs: Aspirator alimentat cu baterie  
Descriere: 230-240V, 50/60 Hz, IPX0  
Tip: Handy


Sunt în conformitate cu standardele următoare:

EN 60335-1:2012+A11:2014  
EN 60335-2-2:2010+A11:2012+A1:2013  
EN 61558-1:2005+A1:2009  
EN 61558-2-16:2009+1:2013  
EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011  
EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008  
EN 61000-3-2:2014  
EN 61000-3-3:2013  
EN 50581:2012

Respectând prevederile:

2014/35/EU  
2014/30/EU  
2011/65/EU  
2009/125/EC  
278/2009/EC  
1275/2008/EC

Hadsund, 18-09-2017

  
Esben Graff  
VP Portfolio Management, Consumer

EN

DE

FR

ES

PT

IT

NL

SV

NO

DA

FI

EL

TR

CS

SL

HU

RO


BG

PL

## Türkçe


### WEEE - Waste of Electric and Electronic (Elektrik ve Elektronik Atık)

AEEE Yönetmeliğine Uygundur.

Ürün ve pillerin üzerindeki  sembolü, evsel bir atık olarak işlenemeyeceğini göstermektedir. Bunun yerine elektrikli ve elektronik donanımların geri dönüştürülmesi konusunda faaliyet gösteren bir toplama noktasına verilmelidir. Ürün ve pillerin gerektiği gibi uzaklaştırıldığından emin olarak, uygun olmayan atık işlemlerinin neden olabileceği çevre ve insan sağlığı açısından olası olumsuz sonuçların önlenmesine yardımcı olacaksınız. Geri dönüşümle ilgili daha ayrıntılı bilgiler için lütfen bölge belediyesiyle, evsel atık uzaklaştırma hizmeti ile ya da ürünü satın aldığınız mağaza ile görüşün.


## Česky

### WEEE – Likvidace elektrických a elektronických dílů

Symbol  na výrobku a akumulátorech znamená, že s uvedenými díly nelze nakládat jako s domovním odpadem. Jejich likvidaci musíte provést na sběrném místě pro elektrický a elektronický odpad. Správnou likvidací tohoto výrobku a akumulátorů zabráníte možným záporným následkům pro okolní prostředí a zdraví lidí, ke kterým může dojít při nesprávné manipulaci s odpadem. Podrobnější informace o recyklaci získáte na místním zastupitelském úřadu, středisku pro likvidaci domovního odpadu nebo v obchodě, kde jste daný výrobek zakoupili.


## Slovenščina

### WEEE - Električni in elektronski odpadki

Simbol  na izdelku in akumulatorju opozarja, da izdelek ne smete zavreči med gospodinjske odpadke. Oddati ga morate na ustrezni zbirni točki, kjer bo izdelek predan v predelavo in ponovno uporabo električne in elektronske opreme. S tem, ko pravilno odstranite izdelek in akumulator odvržete, pomagate preprečiti morebitne negativne posledice za okolje in človekovo zdravje, ki bi sicer nastale z nepravilnim ravnanjem z odpadki. Za podrobnejše informacije glede recikliranja se pozanimajte v krajevni pisarni, pri podjetju za odvoz gospodinjskih odpadkov ali v trgovini, kjer ste izdelek kupili.


## Magyar

### WEEE – Elektronikus készülékek hulladékai

A terméken és az akkumulátorokon található  szimbólum azt jelzi, hogy nem kezelhetők háztartási hulladékként. Helyette az elektromos és elektronikus készülékek újrahasznosítására kijelölt gyűjtőhelyeken kell leadni őket. A termék és az akkumulátorok megfelelő ártalmatlanítása révén megelőzhető azok a környezetre és emberi szervezetre gyakorolt potenciális negatív hatások, amelyek nem megfelelő hulladékkezelés mellett jelentkeznének. Ha további információra van szüksége az újrahasznosítással kapcsolatban, forduljon a helyi polgármesteri hivatalhoz, a háztartási hulladékkezelő szolgáltatóhoz vagy a terméket forgalmazó bolthoz.


## Română

### WEEE – Deșeuri electrice și electronice

Simbolul  de pe produs și de pe baterii indică faptul că acestea nu pot fi tratate ca deșeuri menajere. Acestea trebuie predate centrelor de colectare corespunzătoare care se ocupă cu reciclarea echipamentelor electrice și electronice. Prin eliminarea corespunzătoare a acestui produs și a bateriilor, puteți contribui la evitarea unor posibile consecințe negative asupra mediului înconjurător și a sănătății persoanelor, care pot apărea ca urmare a tratării necorespunzătoare a deșeurilor. Pentru informații mai detaliate privind reciclarea, vă rugăm contactați serviciile primăriei locale, serviciile locale de eliminare a deșeurilor menajere sau magazinul de la care ați cumpărat produsul.

## Български

### WEEE – Отпадъци от електрическо и електронно оборудване

Символът  върху продукта и батериите означава, че те не могат да се третират като битови отпадъци. Вместо това те трябва да се предават в подходящия събирателен пункт за рециклиране на електрическо и електронно оборудване. Като осигурите правилното изхвърляне на продукта и батериите, вие ще спомогнете за предотвратяване на потенциални негативни последици за околната среда и човешкото здраве, които могат да се причинят при неподходяща обработка на отпадъците. За по-подробна информация относно рециклирането се обърнете към местната общинска служба, службата за събиране на битови отпадъци или към магазина, от който сте закупили продукта.

Charging time for 25.2V machine changed to 6 hours